

Zuletzt hatte Johannes Paul II. für das Heilige Jahr 2000 einen vollständigen Ablass für ein ganzes Jahr gewährt. Ein solcher ist jedoch etwa auch mit dem "Urbi et Orbi"-Segen verbunden, den der Papst jedes Jahr an Weihnachten und Ostern vom Balkon des Petersdomes aus spendet.

Zeichen der Gnade und Barmherzigkeit

Der Ablass ist nach katholischem Verständnis ein Zeichen der Gnade, der den Menschen von "zeitlichen Sündenstrafen" befreit. Im Bußsakrament wird dem reuigen Sünder nach dem Bekenntnis die Sündenvergebung durch Gott zugesprochen. Der theologische Ausdruck von den "zeitlichen Sündenstrafen" meint in diesem Zusammenhang nicht, dass Gott zwar die Sünden vergibt, aber dann ähnlich einem weltlichen Gericht Strafen für Misstaten und Versäumnisse verhängt. Vielmehr sind damit die Nachwirkungen von Sünden gemeint, die zwar im Bußsakrament bereits vergeben wurden, aber deren Auswirkungen die Menschen weiter belasten.

Das kirchenamtliche Wort für "Ablass", das lateinische "indulgentia", bedeutet ursprünglich Nachsicht, Güte und Zärtlichkeit. Es hat daher nichts mit einem mysteriösen Handel zu tun, sondern lenkt die Aufmerksamkeit der Gläubigen auf Gott und seinen barmherzigen Umgang mit fehlerhaften und sündigen Menschen. Wer sich um einen Ablass bemüht, darf sich nach Lehre der Kirche gewiss sein, der Nachsicht und Güte Gottes zu begegnen, um dadurch auch selbst nachsichtiger und gütiger zu werden.

*Copyright 2012 Katholische Presseagentur,
Wien, Österreich - Alle Rechte vorbehalten.*

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: **04237 / 2261** Handy: **0676 / 8772 8135**

Internet: **www.pfarre-sittersdorf.at** oder **www.zitaravas.at**

E-Mail: **kanzlei@pfarre-sittersdorf.at**

Rein privat: **martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at**

Kanzleistunden jeden Donnerstag von **17.00 bis 18.30** Uhr

Uradne ure vsak četrtek od **17.00 do 18.30** ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. **04237 2261** oder **0676 87728135** auch außerhalb



GÜLTIG: / VELJAVNO:

08.10.2012 – 28.10.2012

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

Spoštovani Farani / Liebe Pfarrangehörige!

Ves mesec oktober vas vabimo k molitvi rožnega venca, ki ga molimo pol ure pred vsako sveto mašo / Den ganzen Monat Oktober hindurch laden wir Sie ein zum Beten des Rosenkranzes, eine halbe Stunde vor jeder heiligen Messe.

Die Kirche in Slowenien und die Gurker Diözese laden zu einem gemeinsamen Missions-Tag "im Jahr des Glaubens" ein. Die Feierlichkeiten werden am Samstag, den 20. Oktober von 9.00 bis 15.00 Uhr in Tanzenberg bei Maria Saal stattfinden. Aus dem Jauntal wird ein eigener Autobus nach Tanzenberg fahren. Um Ihre Anmeldungen für ein Mitfahrt bitten wir bis spätestens Donnerstag, den 11. Oktober bis 18 Uhr unter der Tel. Nr. 0676-8772 8135 oder am Donnerstag während der Kanzlei-Stunden in der Pfarrkanzlei. Die Fahrtkosten werden ca. EUR 10 betragen / Cerkev na Slovenskem in Krška škofija vabita na skupni misijonski praznik "v letu vere". Praznovanje bo v soboto, 20. oktobra 2012 od 9.00 do 15.00 na Plešivcu (Tanzenberg) pri Gospe Sveti. Iz Podjune bo tja peljal posebni avtobus. Prijavite se prosim do četrтка, 11.10.2012, do 18. ure na tel. 0676/8772 8135 ali v župnijski pisarni ob uradnih urah v četrtek. Cena vožnje bo ca. 10 €.

Ob praznovanju „10. oktobra“ bomo v torek, 9. oktobra, ob 18. uri, občinsko slovesnost pričeli z Bogoslužjem božje besede na žitrajškem farovškem dvorišču. Vabljeni! / Im Zusammenhang mit der Gedenkfeier »zum 10. Oktober« beginnen wir am Dienstag, den 9. Oktober mit den

Feierlichkeiten der Gemeinde Sittersdorf mit einem Wort-Gottesdienst im Pfarrhof in Sittersdorf um 18 Uhr. Dazu herzliche Einladung!

»JAHR DES GLAUBENS – LETO VERE«. Am 11. Oktober findet um 19.00 Uhr im Dom zu Klagenfurt die Auftaktveranstaltung zum »Jahr des Glaubens – Leto vere« statt. Festansprache von Diözesanbischof Alois Schwarz zum Thema »Mit Jesus Christus den Menschen nahe sein – Herausforderungen für die Katholische Kirche Kärnten in der Welt für heute« / »JAHR DES GLAUBENS – LETO VERE«. V četrtek, 11. oktobra, bo v celovški stolnici slovesnost ob začetku »Jahr des Glaubens – Leto vere«. Sv. mašo bo daroval škof krške škofije dr. Alois Schwarz. Vse navzoče bo nagovoril na temo: »Z Jezusom Kristusom biti blizu ljudem – Izziv za katoliško Cerkev na Koroškem danes in tukaj.«

Od ponedeljka, 15. oktobra, do sobote, 20. oktobra, bom na letnih duhovnik vajah. V tem času me bo nadomeščal gospod Janez Tratar, provisor iz Dobrle vasi, tel.: 04236/22 83; 0676/8772 8123 / Vom Montag, den 15. Oktober bis Samstag, den 20. Oktober nehme ich an einer alljährlich veranstalteten Exertition-Woche für die Priester teil.

In dieser Zeit wird mich hier in der Sittersdorfer Pfarre Herr Janez Tratar, Provisor der Pfarre Eberndorf, vertreten, der unter der

Tel.Nr. 04236 / 2283 oder 0676 / 8772 8123 erreichbar ist.

V soboto, 13. oktobra, bo večerna sv. maša že ob 17. uri. K tej maši so posebej vabljeni vsi iz žitrajske fare, ki so rojeni leta 1952 in tako v letošnjem letu praznujejo 60. letnico življenja.

Am Samstag, den 13. Oktober, wird die Hl. Messe bereits um 17 Uhr gefeiert. Zu diesem Gottesdienst sind insbesondere all jene aus der Sittersdorfer Pfarre eingeladen, die im Jahre 1952 geboren sind und somit im heurigen Jahr ihr 60jähriges Lebens-Jubiläum feiern.



JAHR DES GLAUBENS

Vollständiger Ablass wird u. a. gewährt, wenn jemand mindestens drei geistliche Betrachtungen über das Zweite Vatikanische Konzil oder den Katechismus besucht

Rom (kath.net/KAP) Papst Benedikt XVI. gewährt zum "Jahr des Glaubens" einen vollständigen Ablass aller zeitlichen Sündenstrafen. Er gilt von der Eröffnung des Themenjahres am 11. Oktober 2012 bis zu dessen Ende am 24. November 2013, wie der Vatikan am Freitag mitteilte.

Erlangen kann den Ablass, wer an einem hohen kirchlichen Feiertag einen Gottesdienst besucht. Auch eine Pilgerfahrt zu einer päpstlichen Basilika, einer christlichen Katakomben- oder Kathedrale, führt zu einem Nachlass der Sündenstrafen. Voraussetzung ist, dass zumindest eine Meditation oder ein Gebet erfolgt. Diese Regelung gilt ebenso für andere zum Jahr des Glaubens speziell ausgewiesene Glaubensorte. Auch der Besuch eines Gottesdienstes an hohen kirchlichen Feiertagen führt zur Gewährung des Ablasses.

Einen Ablass erhält ferner, wer mindestens drei Predigten im Rahmen der besonderen Missionen im Jahr des Glaubens besucht oder mindestens drei geistliche Betrachtungen über das Zweite Vatikanische Konzil oder den Katechismus der Katholischen Kirche besucht. Weitere Möglichkeiten für einen Ablass im "Jahr des Glaubens" ist der Besuch der eigenen Taufkirche unter der Voraussetzung, dass das Taufversprechen erneuert wird.

Voraussetzung für die Wirksamkeit eines Ablasses ist, dass die jeweilige Schuld durch Beichte, Kommunionempfang und Gebete sowie Werke der Buße schon getilgt ist.

Der vatikanische Erlass ist vom Apostolischen Großpenitentiar, Kardinal Manuel Monteiro de Castro, unterzeichnet. Er leitet den vatikanischen Gerichtshof, der über Ablässe in der katholischen Kirche entscheidet, die Apostolische Penitentiarie.

22.10. Montag der 29. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 29. tedna med letom

23.10. Dienstag der 29. Woche im Jahreskreis / Torek 29. tedna med letom

Hl. Johannes von Capestrano, Ordenspriester, Wanderprediger in Süddeutschland und Österreich / sv. Janez Kapistran, duhovnik (1386-1456), potujoči pridigar v južni Nemčiji in Avstriji

24.10. Mittwoch der 29. Woche im Jahreskreis / Sreda 29. tedna med letom

Hl. Antonius Maria Claret, Bischof von Santiago in Kuba, Ordensgründer / sv. Anton Marija Claret, škof
Um / ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe za / für: Hildegard Jernej (122/12);

25.10. Donnerstag der 29. Woche im Jahreskreis / Četrtek 29. tedna med letom

Um / ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe za / für: Josef Tazol (70/12);

26.10 Freitag 29. Woche im Jahreskreis / Petek 29. tedna med letom

Heute ist Nationalfeiertag / Danes je državni praznik

27.10. Samstag der 29. Woche im Jahreskreis / Sobota 29. tedna med letom

Um / ob 19.00 Uhr / uri sv. maša za / Hl. Messe für: Helga Stuller, Elisabeth und Vinzenz Stuller (267/12); Terezia in Franz Bäck (286/12)

28.10. 30. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 30. NEDELJA MED LETOM

Hl. Simon und Hl. Judas, Apostel / sv. Simon in Juda, apostola
Um / ob 10.00 Uhr / uri – Hl. Messe za / für: Anna Mischitz (214/11); Josef Tscharf (291/12)

V nedeljo, 14. oktobra, bomo z deželno mladino v Šentlipšu praznovali ZAHVALNO NEDELJO, ob 10. uri, na športnem igrišču / Am Sonntag, den 14. Oktober, werden wir mit der Landjugend Sittersdorf-St. Philippen am Sportplatz in Pfannsdorf um 10 Uhr die Hl.Messe als Dank-Gottesdienst feiern.

Martin Horvat
Pfarrprovisor

08.10. Montag der 27. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 27. tedna med letom

09.10. Dienstag der 27. Woche im Jahreskreis / Torek 27. tedna med letom

Hl. Dionysius, Bischof von Paris und Gefährten, Märtyrer (+270) / sv. Dionizij, škof, in tovariši mučenci
Hl. Johannes Leonardi, Priester, Ordensgründer (1541-1609) / sv. Janez Leonardi

10.10. Mittwoch der 27. Woche im Jahreskreis / Sreda 27. tedna med letom

11.10. Donnerstag der 27. Woche im Jahreskreis / Četrtek 27. tedna med letom

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe za / für: vse rajne iz Malčap / alle Verstorbene aus Kleinzapfen (243/12); Franz Setz (36/12); Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (288/12)

12.10. Freitag der 27. Woche im Jahreskreis / Petek 27. tedna med letom

13.10. Samstag der 27. Woche im Jahreskreis / Sobota 27. tedna med letom

Achtung / Pozor Um / ob 17.00 Uhr / uri !!! Hl. Messe za / sv. maša für: Marija in Josef Kovač, Katarina in Josef

Petek, Maria in Cyrill Sadounig (204/12); Dr. Franz Rader, Thomas Michael Zechner und Angehörige (266/12); Josef und Annemarie Puschnig (285/12);

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen.

14.10. 28. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 28. NEDELJA MED LETOM

Hl. Kallistus I. Papst, Märtyrer (217-222)/ sv. Kalist I. papež in mučenec /znane so Kalistove katakombe v Rimu

ACHTUNG / POZOR - Um/ ob 8.30 Uhr / uri Hl. Messe za / für: Elisabeth in Franza Sakounig (259/12); Kanzian Hoisl in Jakoba Kapus (260/12); Marijo in Alberta Hafner in Frido Scott, roj Rutar (261/12);

15.10. Montag der 28. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 28. tedna med letom

Hl. Theresia von Jesus (von Avila) (1515-1582), Ordensfrau, Kirchenlehrerin / sv. Terezija Velika, devica in cerkvena učiteljica

16.10. Dienstag der 28. Woche im Jahreskreis / Torek 28. tedna med letom

Hl. Hedwig von Andechs Herzogin von Schlesien (1174-1582) / sv. Hedvika, redovnica in šlezijaska kneginja;

Hl. Gallus, Mönch, Glaubensbote am Bodensee/sv. Gal, redovnik in misijonar ob Bodenskem jezeru

Hl. Margareta Maria Alacoque, Ordensfrau (1647-1690) / sv. Marjeta Marija Alacoque, francoska redovnica

17.10. Mittwoch der 28. Woche im Jahreskreis / Sreda 28. tedna med letom

Hl. Ignatius von Antiochien, Bischof, Märtyrer (+107) / Sv. Ignacij Antiohijski, škof in cerkveni učitelj

18.10. Donnerstag der 28. Woche im Jahreskreis / Četrtek 28. tedna med letom

Das Fest des Hl. Lukas, Apostel / praznik apostola Luka, evangelista

Um / ob 19.00 Uhr / uri – Hl. Messe za / für: Kustec Angela in za Ireneo Hojnik (263/12); Wilhelm Logar (53/12); Helmut Beiersdorf (22/12);

19.10. Freitag der 28. Woche im Jahreskreis / Petek 28. tedna med letom

Hl. Johannes de Brebeuf, hl. Isaak Jogues, Priester, und Gefährten, Märtyrer in Nordamerika (1607-1646) / sv. Janez Brebeuf in Izak Jogues, duhovnika in drugi kanadski mučenci

Hl. Paul vom Kreuz (1694-1775) / sv. Pavel od Križa, duhovnik

20.10. Samstag der 28. Woche im Jahreskreis / Samstag 28. tedna med letom

Hl. Wendelin, Einsiedler im Saarland

Kollekte: MISSIO SAMMLUNG / OFER ZA MISIJONE

21.10. 29. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 29. NEDELJA MED LETOM

HEUTE IST SONNTAG DER WELTKIRCHE (WELT-MISSIONSSONNTAG) / DANES JE MISIJONSKA NEDELJA

Hl. Ursula und Gefährtinnen, Märtyrinnen in Köln / sv. Uršula, devica in mučenka (živela v 10. stoletju)

Sel. Karl aus dem Hause Österreich, Kaiser und König

Um / ob 10.00 Uhr / uri – Hl. Messe za / für: Ireneo Hojnik (264/12); Urban Florian und Hausverstorbene (283/12); Krische Thomas und Eltern (284/12); Paula und Jakob Wicher und alle Verstorbene vom Haus Wicher (287/12); Alfred Josef Piskernik (269/12); Ursula Križe in Klara Pinter (215/12);